

**Ministerio de Agricultura
e Industrias de Costa Rica**



La Varreta

ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA

BAJO EL PATROCINIO DE

STICA

La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas
centrales de STICA (Servicio Técnico
Interamericano de Cooperación Agrícola),
tercer piso del Edificio Alvarez, San José,
Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

Para cualquier asunto relacionado con esta
publicación, dirigirse a:

Servicio de Extensión Agrícola
STICA
Apartado 1649
San José, Costa Rica, C. A.



EDITORIAL

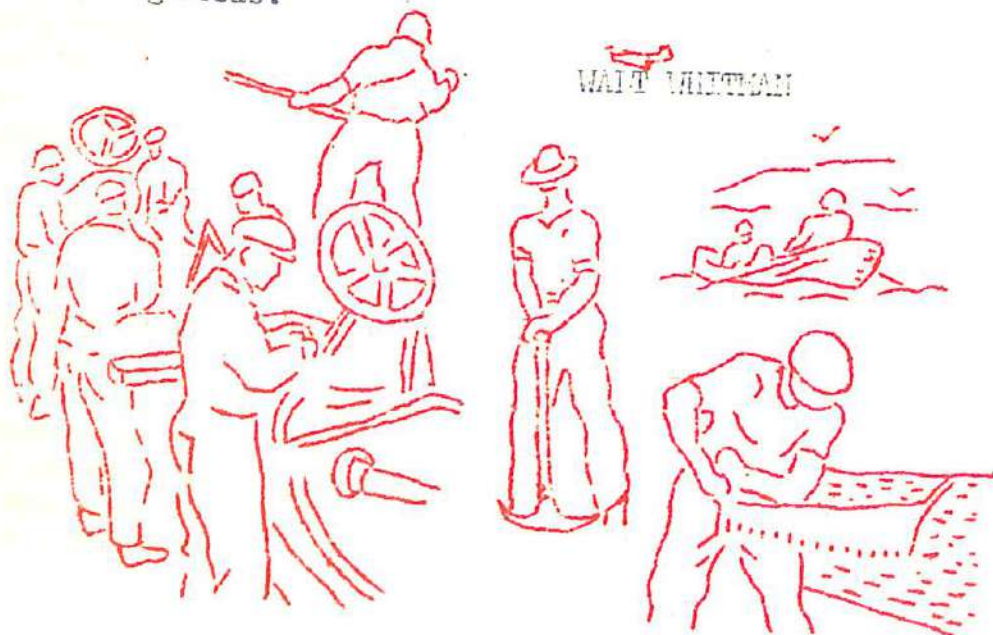
Del 10 al 16 de septiembre se celebró la Segunda Semana de Conservación de los Recursos Naturales.

Al coincidir este evento, por inteligente decisión de sus promotores, con la conmemoración de la independencia nacional, la fiesta patria cobró un sentido nuevo y un nuevo relieve: jóvenes y niños de todas las instituciones docentes del país, bajo la inspiración y guía de sus maestros, unieron a los cantos patrióticos y al despliegue de banderas, una acción fecunda y positiva en resguardo del patrimonio común de los costarricenses: los recursos naturales.

Gracias a las actividades realizadas durante esta Semana y la del año anterior, y a la labor que lleva a cabo el Ministerio de Agricultura e Industrias a través de los departamentos respectivos, la gran masa de nuestro pueblo empieza a comprender el valor y la urgencia de esta cruzada, que coloca a Costa Rica en línea de vanguardia junto a las naciones que velan por el presente y el futuro de sus hijos.

AMERICA

Yo escucho el canto de América,
yo oigo sus múltiples canciones,
ésas de los mecánicos que son alegres y potentes;
el carpintero canta al medir sus tablones y sus vigas;
el albañil, al partir al trabajo y al dejar el trabajo;
desde sus botes, los barqueros; los marineros en cubierta;
desde su banco el zapatero; cantan de pie los sombrereros
y la canción del leñador y la del arador en su faena;
el canto dulce de la madre y el de la esposa en sus labores...
Canta la niña cuando lava, canta la niña cuando cose,
cada uno canta la suya propio y nada más.
El día canta a la luz del día. Por la noche,
en grupos, los jóvenes, robustos, fraternales,
cantan a boca plena sus canciones, sus canciones
fuertes y vigorosas.



PARRAFOS DEL DISCURSO INAUGURAL PRONUNCIADO POR EL SEÑOR MINISTRO DE AGRICULTURA ING. CLAUDIO A. VOLIO

Hace apenas un año que, propiciada por el Ministerio a mi cargo, la idea de dedicar una semana a la Conservación de los Recursos dejó de ser una inquietud para convertirse en realidad dinámica y fecunda. A ello han contribuido en forma eficaz y alentadora no solamente todos los organismos que en una u otra forma están ligados a nuestra agricultura, sino también aquéllos que como los industriales, comerciales y culturales, comprenden y precian en su justo valor la enorme importancia que para todos tiene el poder gozar de los beneficios que nos brinda la cada vez más eficiente explotación de nuestros recursos, aparejada con su racional conservación, para poder en todo tiempo disponer de un fondo común abundante, al cual tengan acceso todas las fuentes nacionales de producción y de intercambio.

Amplia y acogedora, la Escuela Costarricense se ha sumado, sin vacilaciones ni titubeos, al grupo de los que sostenemos como un emblema de acción y de esperanza la bandera de la Conservación.

En no lejano día, dentro de pocos años, los jóvenes que nutren su intelecto y su espíritu en las escuelas de hoy, tomarán en sus manos la dirección de todos los as

(Pasa a la pág. 19)

CONSEJOS PARA EL MES



Con motivo de la Segunda Semana de Conservación de los Recursos Naturales, recién efectuada, reproducimos en esta sección y en algunas otras páginas de la presente entrega, las instrucciones que sobre siembra de árboles forestales han sido distribuidas por el Ministerio de Agricultura e Industrias, en la seguridad de que ellas serán de gran interés y provecho para los socios 4-S de todo el país.

LA SIEMBRA DE LOS ARBOLITOS

1. Siembre temprano en el invierno. Así, los arbolitos

(Pasa a la pág. 19)

VISION
DE LA



PATRIA

De una a otra de las fronteras hay, por el lado del Pacífico, 460 kilómetros en línea recta, y por el lado del Atlántico, 192.5. La anchura media del país es de 200 kilómetros, que con insignificante diferencia equivale a la distancia que separa en línea recta los puertos de Limón y Puntarenas. En el centro se extiende un hermoso valle divergente, el valle Tárcoles-Reventazón, a largado de Este a Oeste.

La sección central de este valle, por su elevación, su amplitud y las pocas diferencias de nivel que en conjunto ofrece, asume el carácter de meseta y se la llama Meseta Central: es la región más importante del país por sus cultivos, su población y su cultura; en ella están las principales ciudades. Tiene por término medio 65 kilómetros de longitud, 30 de anchura y 1.000 metros de elevación.

En la Meseta y sus prolongaciones hacia el mar se han aglomerado los pobladores, formando una nación muy unida, a manera de gran familia, en la que una mayoría considerable de sus miembros se conocen y se tratan con cierta confianza. El clima (templado cálido, como el clima mediterráneo de Europa) es de los más agradables y sanos de toda la América, notablemente superior al de otros países situados en la misma zona geográfica.

("Geografía General de Costa Rica", por M. Obregón)



La juventud no es una época de nuestra vida, es un estado de nuestra mente. No es una cuestión de mejillas sonrosadas, labios rojos y rodillas ágiles; es un temple de la voluntad, una cualidad de la imaginación, un vigor de las emociones; es una frescura de las fuentes profundas de la vida.

La juventud es un predominio natural del valor sobre la timidez, del deseo de aventuras sobre la inclinación a la comodidad. Estos existen a menudo en hombres de 50 años, más que en muchachos de 20.

Nadie se hace viejo solamente por vivir cierto número

de años. Las gentes se avejentan por volver la espalda a sus ideales. Los años arrugan la piel, pero el abandonar nuestro entusiasmo hace arrugas en el alma. Las preocupaciones, la duda, la falta de confianza en sí mismo, el temor y la desesperación, esos son los largos, largos años, que hacen inclinar la cabeza y sumergen el espíritu entre el polvo.

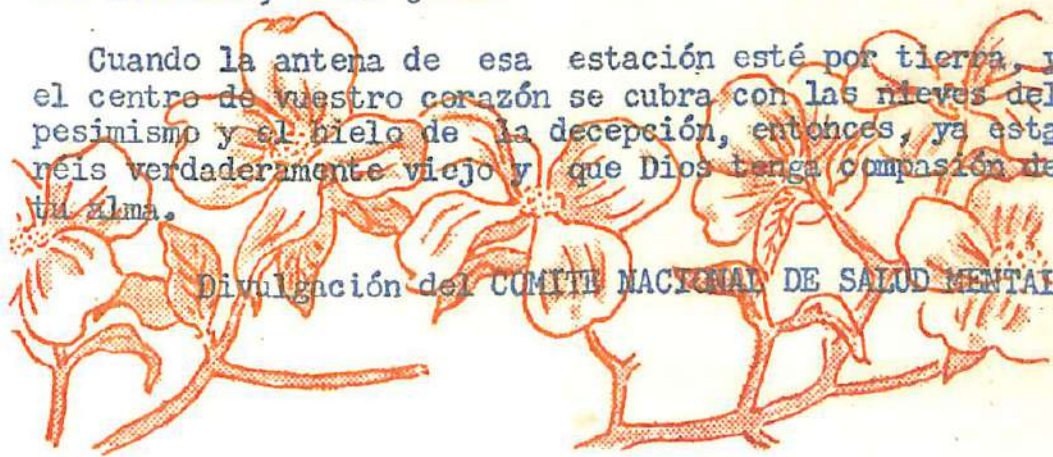
A los setenta o a los dieciséis años, en el corazón de todo ser humano existe el entusiasmo ante las maravillas, el suave asombro al contemplar las estrellas y los pensamientos y las cosas que, como ellas brillan; la posibilidad de afrontar valerosamente los acontecimientos, el ansia constante de esperar, como los niños, lo que ha de seguir, y el júbilo ante el juego de la vida.

Eres tan joven como vuestra fe, y tan viejo como vuestra duda; tan joven como vuestra confianza en ti mismo y tan viejo como vuestro temor; tan joven como vuestra esperanza y tan viejo como vuestra desesperación.

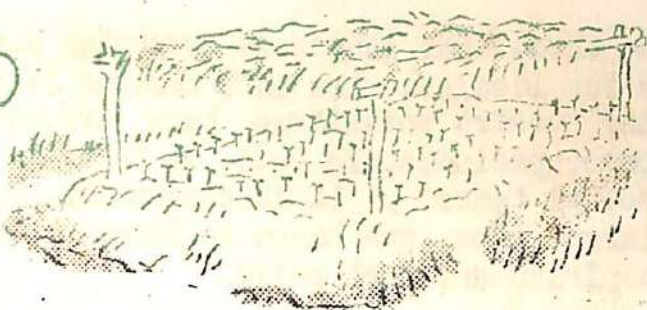
En el centro de vuestro corazón existe una estación radio-receptora, mientras ella reciba los mensajes de belleza, de esperanza, de alegría, de valor, de grandeza y de poder, que irradian de la tierra, de los hombres y del Infinito, serás joven.

Cuando la antena de esa estación esté por tierra, y el centro de vuestro corazón se cubra con las nieves del pesimismo y el hielo de la decepción, entonces, ya estaréis verdaderamente viejo y que Dios tenga compasión de tu alma.

Divulgación del COMITÉ NACIONAL DE SALUD MENTAL



El VIVERO FORESTAL



Selección del sitio para el vivero

1. Debe estar cerca del lugar donde se van a plantar los arbolitos para evitar gastos grandes de transporte.
2. Busque suelo suelto, de poca pendiente, con buen drenaje, lo que evitará el lavado del suelo.
3. Donde hay veranos fuertes, debe haber agua disponible para regar el vivero.
4. Evite sitios pedregosos o con malas hierbas, tales como "coquito" o gramilla.

Preparación de eras en el vivero

1. Afloje bien la tierra con un buen arado, o en caso de un vivero pequeño, con una pala.
2. Marque las eras con estacas y cordel en dirección del contorno. Un buen ancho es 1.20 cm. dejando 30 cm. entre eras para caminos. El largo puede ser el que usted desee.
3. Saque tierra de los caminos entre eras con una pala y tirela encima de las eras. Haga los caminos de 10 a 15 cm. de hondo. Procure hacerlos bien para que sirvan como drenaje al vivero.
4. Nivela bien las eras con el rastrillo. Saque cualquier basura que pueda molestar la siembra.

Uso de cajas para semilleros

Con las semillas pequeñas como de eucalipto o de pino australiano es mejor sembrarlas en cajas y después trasladar las plantitas al vivero. Así se puede proteger mejor las semillas de las hormigas que se las llevan, o de la pudrición del tallo.

Cajas de madera de 60 x 40 x 10 cm. son de buen tamaño. Haga 4 o 6 huecos pequeños en el fondo para buen drenaje (desagüe).

Siembra de las semillas

1. Si son semillas pequeñas puede regarlas parejo sobre la era. Después riegue tierra para cubrirlas.
2. Semillas grandes se meten en líneas, o surcos pequeños, o en huecos hechos con un piquete.
3. En general, se cubren las semillas con tierra hasta una profundidad igual al grueso de la semilla.
4. Moje bien la tierra después de la siembra y en los días siguientes mantenga el suelo húmedo pero no mojado.
5. En sitios calientes o con sol fuerte, es aconsejable una sombra temporaria de pencas de palma u otro material, hasta que hayan nacido los árboles y estén ya fuertes. Después saque la sombra poco a poco.

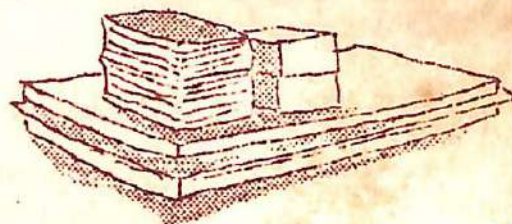
Cuido del vivero

1. Mantenga el vivero libre de malas hierbas.
2. Riegue de acuerdo con las necesidades, y con una regadera de chorro fino que no lave mucho el terreno. Mucho riego ocasiona la podredumbre del tallo. Si nota que la podredumbre empieza, suspenda todo riego por unos días.

(Divulgación del Ministerio de Agricultura e Industrias)

IDEAS PARA SUS HORAS LIBRES

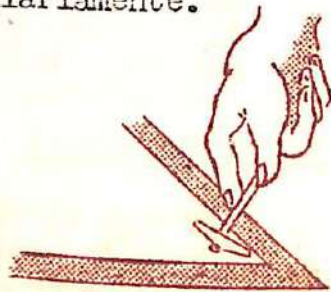
CUADROS DE FLORES NATURALES



1. Haga un bonito ramo con flores frescas y algún adorno vegetal (helecho, es párrago, espigas de zaca te, etc.)



2. Póngalo entre dos hojas de periódico y prénselo con tablas. Aumente la presión por medio de algún objeto pesado. Cambie el papel diariamente.



3. Una vez seco el ramo, colóquelo graciosamente sobre un rectángulo de cartulina blanca, sujetándolo con puntadas de hilo invisibles.

4. Póngale marco y vidrio, cuidando de que no se altere la forma original del ramo.

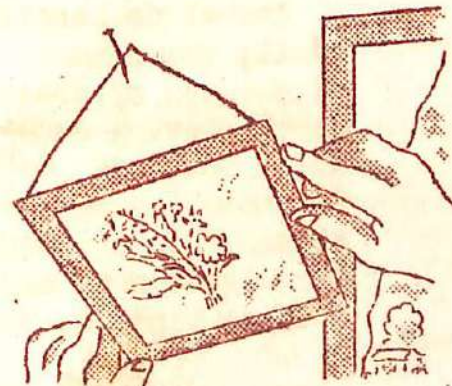
La receta del mes

TAMALES DE PLATANO VERDE



Ingredientes: 8 plátanos verdes. 1/2 libra de posta de cerdo. 1 onza de aceitunas. 1 onza de corintas. 1 chile dulce. 1 tomate. 2 dientes de ajo. 1 cebolla. 1 cucharadita de pimentón. 2 cucharadas de manteca. Hojas y amarras para envolver.

Preparación: Se muelen los plátanos, el chile dulce, la cebolla y los ajos. Se agregan la manteca, el pimentón y la sal. Se hacen los tamales rellenos con picadillo de carne de cerdo frita, chile dulce, tomate, aceituna y corintas. Se envuelven y amarran en la forma acostumbrada y se cocinan en agua hirviendo durante diez minutos.



5. Use el cuadro para decorar la sala, el comedor, el dormitorio o cualquier otro aposento importante de la casa.



ISABEL DE CASTILLA



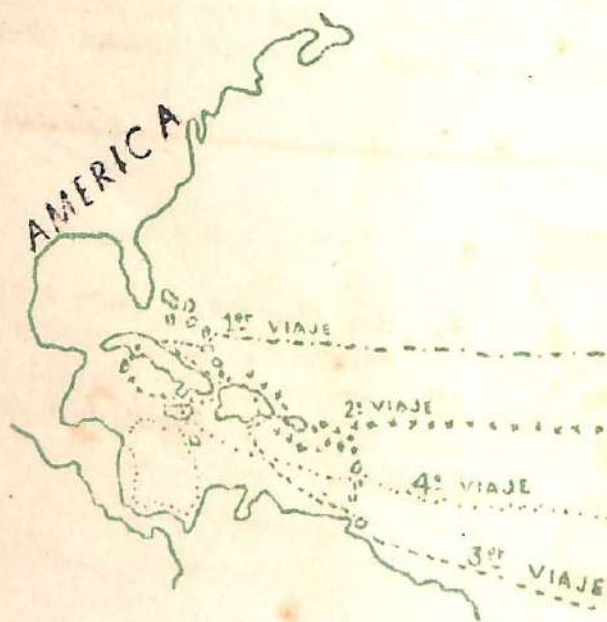
En la noble empresa del descubrimiento de nuestro continente, al lado de la enérgica figura del soñador genovés, se destaca la silueta de una mujer encantadora: Isabel de Castilla.

Cuando Colón, desilusionado de los hombres de ciencia, se prepara a abandonar la tierra española, Isabel fué el único ser que quiso escucharlo, que apreció la fe en el ideal que poseía el rudo marino de la bondad de la empresa.

Isabel creyó en las palabras de Colón desde el primer momento; ella, como buena mujer, poseía la intuición, esa capacidad admirable, casi siempre infalible, de juzgar a las personas sin equivocarse, de utilizar los más bellos movimientos del hombre para obtener de ellos la realización de un ideal lejano, soñado quién sabe cuándo, vislumbrado quién sabe dónde.

Isabel de Castilla es ejemplo de lo que puede ser el sexo débil; abandonando sus joyas para que fueran vendidas y para que con su precio sufragaran los gastos de la expedición, Isabel lleva a cabo el sacrificio mayor que podía hacer, su fe en el ideal de un hombre desconocido la coloca muy por encima de todos los sabios de su época, porque sin ella, sin su entusiasmo, sin su confianza en el éxito de la arriesgada empresa, la dulce lengua española no sería el tesoro preciado de todo este continente.

(Tomado de MISCELANEA COSTARRICENSE)





LOS CLUBES

INFORMAN

El club "Adelita", de Zarcero, llevó a cabo una feria destinada a recaudar fondos para el arreglo del cementerio local. Las señoritas hicieron trabajos en madera, pintura y repostería para rifar y prepararon algunos platos para la venta. Se obtuvo una ganancia de \$346.60.

—0—

El día 12 de agosto los clubes infantiles de La Ribera obsequiaron a las madres con unos helados y pequeños recuerdos en celebración del Día de la Madre. El 14 del mismo mes los clubes de La Guácima hicieron una fiesta similar que consistió en la presentación de cuadros alegóricos, recitaciones y canciones. El 18 el club "Oriente" efectuó otro homenaje a las madres ofreciéndoles una comida y una magnífica velada.

—0—

El club infantil de Zarcero eligió su nueva directiva que quedó integrada así: Yadira Rojas, presidenta; Mari^llía Rodríguez G., vice-presidenta; Lilliam Rodríguez, secretaria; Leticia Rodríguez, tesorera; Teresa Blanco y Flor Rodríguez, vocales.

—0—

(Pasa a la pág. 20)

La salud de su niño

ALGUNOS CONSEJOS DE SALUD MENTAL

No cuente a su niño leyendas de brujas ni espantos; cuénteles historias de animales y de hadas. Más grandecito, nárrele leyendas heroicas y vidas ejemplares.

No asuste a su niño con el coco, el coyote, el policía. Así evitará hacerlo miedoso y perturbado.

No mienta nunca a su niño. Cuando pregunte algo, con téstele la verdad, con sencillez.

Si su niño rompe algo por accidente, no lo castigue ni lo insulte; déle oportunidad de explicarse.

No sirva licor frente a su niño. Si usted ha de dar una fiesta para adultos, lleve al niño a jugar con otros niños.

Si su niño se moja en la cama o se come las uñas, no lo reprenda ni castigue; llévelo a un especialista.

No le piense los juegos a su niño; él puede inventar muchos si se le cría con libertad y se respeta su mundo de intereses.

Ni con mimos ni con violencias: con comprensión y con cariño debe educarse a los hijos.

Tenga fe en su hijo: todo niño es bueno.



CORREO DE



En vista de las repetidas explicaciones que los clubes 4-S solicitan sobre la no publicación total e inmediata de las cartas que nos envían, consideramos necesario aclarar que el reducido espacio de que disponemos nos impide incluir toda la correspondencia que llega, por lo cual nos vemos obligados en la mayoría de los casos a resumirla para la sección de noticias. Rogamos a los socios dar por buena y suficiente esta explicación, ya que ellos saben que estamos a su servicio y que nuestra mayor aspiración es satisfacer sus demandas en la medida de nuestras posibilidades.

LA CARRETA se complace en publicar la interesante carta que el Club 4-S "Hacer Patria, Haciendo" de Cartago, recibió de Puerto Rico. Esta carta es contestación a la que el club mencionado, por medio de su secretario don Hugo Sáenz, envió a la señorita Carmen A. Burgos en solicitud de un intercambio de ideas e informaciones. El texto de la carta recibida es el siguiente:

Corozal, Puerto Rico,
7 de agosto de 1951

Estimado señor Sáenz:

Tendrá que perdonarme la tardanza en contestar su ama-

ble cartita, pues no fué hasta hoy que llegó a mis manos. Esto es debido a que estaba cursando estudios de verano en la Universidad de Puerto Rico y estuve ausente de mi pueblo todo ese tiempo.

Me alegra mucho saber que fuera de mi país y de los Estados Unidos de América, también hay una organización tan parecida a la nuestra.

Pues bien, me sentiré muy satisfecha de hacer llegar a Ud. nuestras revistas, folletos, libros y recomendaciones para el mejor funcionamiento de sus clubes. Antes, quisiera Ud. me explicara lo relacionado con los clubes 4-S de su país. Así como vuestro reglamento, lema, juramento, emblema y significado de sus 4-S.

No sé si Ud. conoce nuestro reglamento y lo relaciona do con nuestros clubes, pero de todas maneras le explicaré algo acerca de nuestros clubes.

Nuestro lema es: Superar lo mejor. Nuestro juramento: Mi cabeza para pensar claramente, mi corazón para mayor sinceridad, mis manos para mayor servicio y mi salud para mayor bienestar para mi hogar, mi comunidad, mi club y mi patria. Como los Clubes 4-H son una organización que se estableció por vez primera en los Estados Unidos por lo tanto cada una de las "H" tiene su significado en inglés. Nosotros hemos traducido esas letras al español para nuestro juramento, pero la organización se ha seguido llamando 4-H. La primera H, significa en inglés "head" que en español quiere decir cabeza, la segunda significa "heart" que en español quiere decir corazón, la tercera significa "hands" que traducido al español es manos y la cuarta significa "health" que quiere decir salud. Nuestro emblema es una hoja de trébol de cuatro lados con una H en cada uno de los lados. Espero

pronto pueda enviarle las primeras informaciones sobre nuestro reglamento y demás actividades del club.

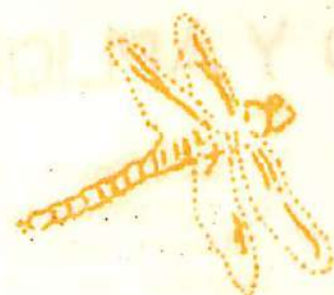
Mientras tanto le explicaré algo sobre el funcionamiento de los clubes. Por lo regular cada club consta de más de 30 miembros, los que llevan proyectos regularmente en costura, industria, conservación de alimentos, arreglo del hogar, crianza de cerdos, hortalizas, huertos frutales, conservación del suelo, salud, liderato, y muchos más que no recuerdo por ahora. Además de aprender los miembros 4-H todos los datos de la finca y el hogar tienen también la oportunidad de relacionarse con los socios 4-H de otros pueblos, países y socios de otros clubes de sus mismos pueblos por medio de un sinnúmero de actividades que llevamos a cabo con la cooperación del Servicio de Extensión Agrícola. Ejemplos de ellos son los campamentos 4-H nacionales y además insulares, Congresos Nacionales 4-H; Días de Logros y giras a sitios importantes de la isla. Como verá Ud. nuestros muchos no sólo trabajan, sino también se divierten. Aprenden a ser buenos ciudadanos en todo el sentido de la palabra. En una de mis próximas cartas le explicaré lo que son cada una de esas actividades.

Puedo hablarle sobre todas estas actividades porque en todas he participado excepto en los campamentos nacionales. Todos los años hay un crecido número de concursos tanto insulares como nacionales y locales en los que participan los socios 4-H que más se destacan en su labor. El año pasado tuve el grandísimo honor de salir vencedora en el más grande concurso nacional, la selección de la niña 4-H ejemplar. Además ese mismo año fui seleccionada delegada de Puerto Rico al Congreso Nacional celebrado en Chicago. No sólo se me sufragaron los

(Pasa a la pág. 21)

CONSEJOS PARA... (Viene de la pág. 4)

- estarán bien establecidos antes del verano.
2. Una distancia de 3 x 3 varas es buena para la mayoría de las especies.
3. Haga los huecos suficientemente grandes para que quepan bien las raíces de los arbolitos.
4. Mantenga las raíces húmedas hasta que vaya a hacer la siembra de los arbolitos.
5. Siembre los arbolitos rectos, con la raíz directamente hacia abajo. Es preferible que corte las raíces demasiado largas, que sembrarlas dobladas.
6. Siembre los arbolitos solamente un dedo más hondo de como estaban en el vivero.
7. Sembrar con adobe es más seguro, y es especialmente necesario cuando se siembra maría o espavel.
8. Cuide su plantación después de sembrada. Quite las malas hierbas y bejucos. No deje entrar al ganado.



PARRAFOS DEL DISCURSO... (Viene de la pág. 3)

pectos de la vida de Costa Rica. Es necesario que eleven desde ahora, en su mente y en su corazón, los ideales e inquietudes que han de transformarse mañana en dinámica beneficiosa para el destino de nuestro país y en consecuencia, para la cabal felicidad de las generaciones del futuro.

LOS CLUBES INFOR... (Viene de la pág. 14)

El domingo 19 de agosto, los socios 4-S de Atenas en compañía del Agente Agrícola y de los Asistentes de Clubes de ese lugar efectuaron una visita a sus compañeros de Palmares. Tuvieron oportunidad de observar trabajos y proyectos, principalmente de siembra de tomate y avicultura. Fueron finamente atendidos y regresaron gratamente impresionados.

—0—

El club "Las Flores" de Zarcero nombró su directiva, la cual quedó integrada en la siguiente forma: Marta Jiménez, presidenta; Mireya Barquero, vice-presidenta; Ligia Barquero, secretaria; María de los Angeles Barquero, tesorera; Eliete Araya y Renée Castro, vocales.

SEPALO Y APLIQUELO



La limpieza de una botella que ha contenido aceite, se efectúa fácilmente usando brosa de café, caliente. Se deja la brosa un rato en la botella y después se enjuaga ésta en agua clara.



Los pisos de mosaico rojo se limpian mejor si se les aplica una agua clara de almidón, que los deja brillantes y no resbaladizos.

CORREO DE LA... (Viene de la pág. 18)

gastos de viaje, sino también, como premio a ser la Niña 4-H Ejemplar de Puerto Rico, una casa comercial de los Estados Unidos me regaló un bono de \$100.00. También he ganado premios en los concursos locales e insulares.

Actualmente soy la presidenta de mi club y además secretaria del Concilio Insular 4-H de Puerto Rico.

Me siento orgullosa de pertenecer a una organización como lo es la organización 4-H y les deseo a Uds. toda clase de triunfos y éxitos en la organización 4-S.

Tengo bastante información sobre los clubes 4-H de Puerto Rico y Estados Unidos que les enviaré en cuanto me sea posible.

Muchos años de vida a su club y a Uds. les desea una amiga portorriqueña que se pone incondicionalmente a sus órdenes.

CARMEN AURORA BURGOS

Sabía Usted...
que la temperatura influye más que ningún otro factor en la calidad de los huevos, por lo cual se debe recogerlos en canastas ventiladas y almacenarlos en un lugar fresco

LOS DUENDES

En el amplio galerón que rodea el patio de la casa, las viejecitas están desgranando maíz: arrepolladas en el suelo, con las piernas cruzadas, con los "guacales" en los regazos, alrededor de las pirámides de mazorcas blancas y amarillas, van desgranando sonoramente el duro grano.

Como la tarea habitual no les coge el pensamiento, éste se da a vagar en mil y un temas: recuerdos de los tiempos idos, noticias del vecindario, crónicas de las fiestas religiosas, y cuentos de fantasmas y cosas del "otro mundo".

Recojamos este relato que se nos quedó en la memoria: lo narraba ña Rafela, la viejecita rechoncha y tuerta, la mejor desgranadora de maíz y la mejor rezadora del vecindario.

"Los duendes son unos chiquitos barbudos; tienen las orejas puntiagudas como las de los perros; sus "paticas" son como las de los gallos, así se ven sus huellas... yo las vi muchas veces de chiquilla en los playones de arena del Río Virilla, cuando me criaba en las haciendas de la Caja. Salen por la tarde y pierden a los niños, pero no les hacen daño; se los roban para jugar con ellos; son de lo más "confisgaos"...

A veces se querencian en una casa y si los tratan mal se vuelven muy emporrosos: asustan a las gallinas en los canastos en donde van a poner; tiran terrones al techo; vuelcan los comales y a veces cuando uno ha puesto los platos para servir la comida se los llenan de porque



ría... Para que no molesten hay que dejarlos tranquilos y cuando salen por la tarde y uno los ve, hay que hacer se el tonto, como si no los viera...

Bueno, yo "miacuerdo" que por allá por el Barrial, vivía la familia de don Reyes Vargas, en su casita que estaba en medio del potrero; los duendes se le aquerenciaron y empezaron a emporrarlos... no los dejaban tener vida.

Dicen quesque estaban "enamoraos" de las muchachas.

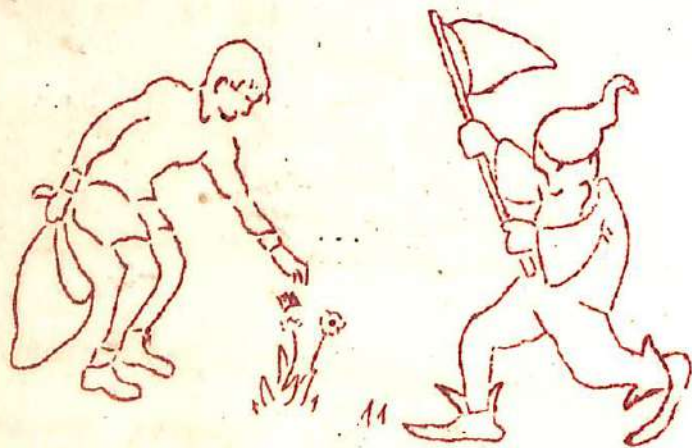
Para qué contarles todas las torerías que les ha

cían!: sacaban a media noche a los muchachitos de las cunas en donde estaban durmiendo; cuando las muchachas tenían la tortilla puesta en el comal, llegaban y la regaban con ceniza o con esccremento o boñiga; ensuciaban con barro la ropa tendida al sol... bueno, que aquello no se aguantaba.

Le aconsejaron a ñor Reyes que dejara sola por unos meses la casa y que se pasara a otra; pero eso sí, que lo hiciera con disimulo, para que los duendes no se dieran cuenta, porque si notaban la mudanza, se irían a la nueva casa. De veras ñor Reyes alistó sin mucho aparato dos carretas y un día a medio día, echó la familia en una carreta y en otra los "tarantines" de la casa y sin hacer bulla, se alejaron por el potrero... Cuando habían caminado como un cuarto de hora, ña Damiana, la mujer de ñor Reyes, se va acordando que había olvidado algo; Reyes, le gritó a su esposo, ¿sabés que dejamos olvidado el "bacín"! Y ahora qué hacemos!

Y, de debajo de la carreta se oyó salir una carcajada como de muchachito y una vocecita dijo: "Adiós, no se preocupe, que aquí lo llevamos!"

GULLIVER



- STICA -

es una organización cooperativa financiada por el Gobierno de Costa Rica y el Instituto de Asuntos Interamericanos, agencia del Gobierno de los Estados Unidos de América que en la actualidad representa una de las fases del Programa conocido con el nombre de Punto Cuarto.

Funciona como parte integrante del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, para el desarrollo de programas de asistencia técnica al agricultor.